

Personligt

E-post

E-post - Öppning

Vietnamesiska

Gửi Vi,

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Japanska

太郎君へ

Gửi bố / mẹ,

Informellt, standardsättet att adressera en av dina föräldrar

お母さんへ / お父さんへ

Cháu chào chú Triều,

Informellt, standardsättet att adressera en familjemedlem

太郎おじさんへ

Lam thân mến,

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

太郎君へ

Thương thân mến,

Mycket informellt, standardsättet att adressera en vän

太郎君へ

Tùng à,

Informellt, ett direkt sätt att adressera en vän

太郎君、

Gửi bạn,

Mycket informellt, används när man adresserar en nära anhörig

太郎へ

Anh / Em thân yêu,

Mycket informellt, används när man adresserar en partner

太郎へ

Trúc thân yêu,

Mycket informellt, används när man adresserar en partner

太郎へ

Cảm ơn bạn đã gửi E-mail cho mình.

Används när du svarar på korrespondens

メールをくれてありがとう。

Mình rất vui khi nhận được E-mail của bạn.

Används när du svarar på korrespondens

メールをもらってうれしかったよ。

Mình xin lỗi vì lâu lắm rồi mình không viết thư cho bạn.

Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på ett tag

しばらく連絡をとってなくてごめんなさい。

Đã lâu lắm rồi chúng ta không liên lạc với nhau.

長い間連絡を取っていなかったよね。

Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på länge

E-post - Huvuddel

Vietnamesiska

Mình viết thư này để báo với bạn rằng...

Används när du har viktiga nyheter

Japanska

喜んで・・・を報告します。

Bạn có rảnh vào...?

・・・に何か予定はありますか？

Används när du vill bjuda in någon till ett evenemang eller vill träffa dem

Cảm ơn bạn đã gửi thư / lời mời / đồ / quà cho mình.

送ってくれて / 招待してくれて / ・・・を教えてください
れてどうもありがとうございます。

Används för att tacka någon / bjuda in någon någonstans / bifoga information

Mình rất vui khi nhận được thư / lời mời / đồ / quà bạn gửi.

教えてくれたことに / 申し出てくれたことに / 手紙を
くれて本当にどうもありがとうございます。

Används för att hjärtligt tacka någon för att de har berättat något för dig / erbjudit dig något / har skrivit till dig gällande något

Mình rất vui khi nhận được thư / lời mời / đồ / quà bạn gửi.

手紙をくれて / 誘ってくれて / ・・・を送ってくれ
てどうもありがとうございます。

Används när du verkligen uppskattar något som någon skrivit till dig / bjudit in dig till / skickat till dig

Mình xin vui mừng thông báo rằng...

・・・を喜んで報告します。

Används för att meddela vänner goda nyheter

Mình rất vui khi được biết...

・・・を聞いてうれしかったです。

Används för att förmedla ett budskap eller nyheter

Mình rất tiếc phải báo rằng...

残念だけど・・・を報告します。

Används för att meddela vänner dåliga nyheter

Mình rất tiếc khi hay tin...

・・・を聞いて私も悲しいです。

Används för att trösta en vän gällande dåliga nyheter som de har fått

Bạn hãy xem website mới... của mình nhé.

・・・で私の新しいウェブサイトを見てみてください
い。

Används när vill att en vän ska titta på din nya hemsida

Personligt

E-post



Hãy add mình qua... Tên tài khoản của mình trên đó là...

.....をメッセージに追加してください。私のユーザーネームは.....です。

Används när man vill att en vän ska lägga in dig på en online meddelandetjänst så att ni kan kommunicera oftare

E-post - Avslutning

Vietnamesiska

Nhờ bạn chuyển lời tới... hộ mình là mình rất yêu và nhớ mọi người.

Används när du vill berätta för någon att du saknar dem genom mejlets mottagare

Japanska

.....に私が会いたがっていることを伝えておいてください。

... gửi lời chào cho bạn.

.....がよろしく言っていたよ。

Används när du skickar hälsningar från någon annan

Cho mình gửi lời chào tới...

.....に私がよろしく言っていたことを伝えておいてください。

Används när man via personen man skriver till vill hälsa till någon annan

Mình rất mong sớm nhận được hồi âm của bạn.

お返事を楽しみに待っています。

Används när du vill få ett svarsmejl

Hãy hồi âm cho mình sớm nhé.

返信を待っています。

Direkt, används när du vill få ett svarsmejl

Hãy hồi âm cho mình khi...

.....の時はまた連絡してください。

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Khi nào biết thêm tin gì mới thì hãy báo cho mình nhé.

何かあったらまた連絡してください。

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Bạn / bố / mẹ giữ gìn sức khỏe nhé.

元気でね

Används när man skriver till familj och vänner

Em yêu anh / Anh yêu em.

好きだよ

Används när du skriver till din partner

Thân ái,

じゃあね

Informellt, används mellan familj, vänner och kollegor

Personligt

E-post

Thân,
Informellt, används när man skriver till familj och vänner

じゃあね

Thân thương,
Informellt, används när man skriver till familj och vänner

よろしく

Thân mến,
Informellt, används när man skriver till familj och vänner

元気でね

Thân mến,
Informellt, används när man skriver till familj och vänner

体に気をつけてね

Thân thương,
Informellt, används när du skriver till din familj

元気でね

Thân thương,
Informellt, används när du skriver till din familj

元気でね